

M E L I S S A

DK/NO	Æggekoger.....	2
SE	Äggkokare	11
FI	Munankeitin.....	20
UK	Egg Cooker	29
DE	Eierkocher	38
PL	Jajowar	48
FR	Cuiseur à œuf	59
NL	Eierkoker	69
ES	Cocedor de huevos	79
IT	Cuociuova	88

www.commaxx.nl

INDLEDNING

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye apparat, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om apparatets funktioner.

SIKKERHEDS-ANVISNINGER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde

og forstår de dermed forbundne risici.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn

- Apparatet og ledningen skal være utilgængelig for børn under 8 år.
- Børn forstår ikke de risici, der kan forekomme ved brug af elektriske apparater. Hold derfor altid børn på sikker afstand af apparatet.
- Apparatet, ledningen og stikket må ikke nedsænkes i vand eller lignende, og der

må ikke trænge vand ind i apparatet.

- Advarsel! Apparatet bliver meget varmt under brug! Pas på ikke at blive forbrændt. Undgå at berøre de varme dele. Rør kun ved håndtagene.
- Hold altid øje med apparatet, mens det er tændt.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Rør aldrig ved apparatet, ledningen eller stikkontakten med våde eller fugtige hænder.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, høje temperaturer, fugt, støv eller ætsende stoffer.
- Brug ikke apparatet, hvis
 - apparatet eller ledningen viser tegn på beskadigelse
 - apparatet er blevet tabt på et hårdt underlag
- Tag stikket ud af stikkontakten
 - når apparatet ikke er i brug
 - i tilfælde af fejlfunktion
 - inden rengøring
- Pas på, at ledningerne ikke kommer i kontakt med varme dele på apparatet.
- Træk aldrig i ledningen eller selve

apparatet, når du tager apparatets stik ud af stikkontakten. Lad ikke ledningen hænge frit.

- Anbring og brug ikke apparatet og ledningen nær varmekilder (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Anbring altid apparatet på et plant, tørt, stabilt og varmebestandigt underlag. Apparatet må ikke anbringes under et gardin eller køkkenskab, og det må ikke bruges udendørs.
- Anbring altid apparatet på et tørt, plant, stabilt og varmebestandigt underlag på

god afstand af bordkanten.

- Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug indendørs og må ikke bruges kommercielt.
- Producenten kan ikke drages til ansvar for skader som følge af forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- For at opfylde de gældende sikkerhedsregler og for at undgå eventuelle risici, skal reparationer af apparatet eller udskiftning af ledningen foretages af en fagmand.

- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontroller jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde. Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en reparation, der falder ind under reklamationsretten. Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet, bortfalder reklamationsretten.
- Brug ikke tilbehør eller reservedele, som ikke anbefales af producenten af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Forsigtig! Visse dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger ved berøring. Vær især opmærksom på dette, hvis der er børn eller svage personer til stede.

- Apparatet må kun være tændt, når der er fyldt vand i det.
- Undgå at berøre apparatet under eller umiddelbart efter brug, da det bliver meget varmt. Vær opmærksom på, at der kommer varm damp ud af damphullet i låget. Rør kun ved håndtaget. Pas på den varme damp, når låget åbnes.
- Vær opmærksom på, at apparatet stadig er varmt et stykke tid efter, at du har slukket for det. Lad altid apparatet køle helt af, før du lægger det væk eller rengør det.
- Æggeprikkeren er meget skarp. Pas på, når du prikker hul på æggene, og når du bruger bakken.
- Netledningen må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz.

BRUG

1. Hæld den mængde vand i målebægeret, som passer til det ønskede antal æg og kogetiden.

Tallene 1-7 på målebægeret angiver antal æg.

Brug skalaen Soft til blødkogte æg, Medium til mediumkogte æg, og Hard til hårdkogte æg.

2. Hæld den afmålte mængde vand på varmepladen.
3. Brug æggeprikkeren på undersiden af målebægeret til at prikke et lille hul i

æggenes runde ende, så æggene ikke revner under kogning.

4. Anbring æggene på bakken, og anbring bakken på varmepladen.
5. Sæt låget på.
6. Sæt stikket i ledningens anden ende i stikkontakten, og tænd for strømmen. Indikatorlampen lyser, og apparatet begynder nu at koge æggene.
7. Når alt vandet er fordampet, er æggene færdige. Den indbyggede termostat slukker automatisk for apparatet. Der lyder en summen.
8. Træk stikket ud af stikkontakten. Tag forsigtigt låget af.
Apparatet er stadig meget varmt! Tag bakken af varmepladen, og køl æggene af med

det samme. Hvis du ikke gør det, fortsættes tilberedningen.

Bemærk! Vær forsigtig ved brug af æggeprikkeren og bakken, da æggeprikkeren er meget skarp.

RENGØRING

Medmindre andet er udtrykkeligt angivet i rengøringsanvisningerne, må ingen af delene vaskes i opvaskemaskine.

Ved rengøring af apparatet bør du være opmærksom på følgende punkter:

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør det.
- Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand. Der må aldrig komme vand ind i apparatets kabinet.
- Rengør varmepladen og basen ved at tørre delene af med en fugtig klud. Tilsæt eventuelt

lidt opvaskemiddel til vandet, hvis apparatet er meget snavset.

- Eventuel kalk på varmepladen fjernes med almindelig husholdningseddike blandet med vand i forholdet 1 del eddike til 10 dele vand. Hæld opløsningen på varmepladen, og lad det trække i cirka 30 minutter. Hæld derefter opløsningen bort. Tør varmepladen af med en fugtig klud.
- Brug ikke stålsvampe, skuresvampe eller nogen former for stærke, opløsende eller slibende rengøringsmidler til at rengøre apparatet med, da det kan ødelægge apparatets udvendige overflader.
- Sørg for, at apparatet er rent og tørt, inden det gemmes væk.

VIGTIGT! Lad apparatets udvendige overflader tørre helt efter rengøring, inden apparatet bruges igen.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer.

I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af, på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

GARANTI-BESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden foregående varsel.

SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring
brugen af apparatet, som
du ikke kan finde svar på
i denne brugsanvisning,
findes svaret muligvis på
vores hjemmeside
www.commaxx.nl

På vores hjemmeside
finder du også
kontaktinformation, hvis
du har brug for at kontakte
os vedrørende teknik,
reparation, tilbehør og
reservedele.

FREMSTILLET I KINA FOR

Commaxx B.V.
Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands
www.commaxx.nl

Der tages forbehold for
trykfejl.

INTRODUKTION

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya apparat är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du tar apparaten i bruk. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar också att du sparar bruksanvisningen så att du kan använda den som referens senare.

SÄKERHETS-ANVISNINGAR

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har instruerats om hur man använder

apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.

- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn har inte lärt sig de faror som hantering av elektriska apparater kan innebära. Håll därför alltid barn på avstånd från alla elektriska apparater.
- Förebygg elstöt genom att aldrig sänka ner sladden, stickkontakten eller apparaten i vatten eller annan vätska.

- Varning! Denna apparat blir mycket varm under användning! Observera risken för brännskador. Var försiktig så att du inte rör vid heta delar. Använd endast handtagen.
- Det är viktigt att se till att apparaten alltid står under tillsyn när den är påslagen.
- Felaktig användning av den här apparaten kan orsaka personskador och skador på apparaten.
- Rör aldrig vid apparaten, sladden eller kontakten med våta eller fuktiga händer.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus, höga temperaturer, fukt, damm eller frätande ämnen.
- Försök inte att använda om
 - Apparaten eller sladden uppvisar tecken på skador
 - Apparaten har tappats på någon hård yta
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget
 - När apparaten inte används
 - Vid felfunktion under användning
 - Innan rengöring
- Se till att sladden inte berör heta delar på apparaten.
- När du tar bort kontakten från vägguttaget, dra aldrig i själva

SE

- sladden. Lått inte sladden hänga fritt.
- Placera eller hantera inte apparaten och dess sladd på eller i närheten av heta ytor (t.ex. spishällar) eller öppen eld.
- Placera alltid apparaten på ett torrt, jämnt, stadigt och värmetåligt underlag, på behörigt avstånd från kanter.
- Placera den inte bredvid en gardin eller ett köksskåp, och använd den inte utomhus.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och inomhusbruk och inte för kommersiell användning.
- Inget ansvar övertas vid skador som är ett resultat av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följs.
- För att uppfylla säkerhetskraven och för att undvika skador måste reparationer av elektriska apparaten utföras av kvalificerad personal, inklusive byte av sladden.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att varken sladd eller kontakt är skadade. Använd inte apparaten om de är skadade

SE

- eller om apparaten har tappats eller blivit skadad på något sätt. Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem. Försök aldrig reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin. Ej auktoriserade reparationer eller ändringar på apparaten gör garantin ogiltig.
- Använd inte tillbehör eller reservdelar som inte levererats från tillverkaren.
 - Apparaten är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
 - Försiktigt! Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
 - Apparaten får inte sättas på om det inte är vatten i den.
 - Vidrör inte apparatens utsida under eller strax efter användning, eftersom den blir mycket het. Tänk på att het ånga sipprar ut från hålet i locket.

Håll alltid locket i handtaget. Se upp för den heta ånga som stiger upp när locket öppnas.

- Observera att apparaten fortfarande är varm en stund efter att du har stängt av den. Låt alltid apparaten svalna helt innan du ställer undan den eller rengör den.
- Äggnålen är mycket vass. Var försiktig när du sticker hål på ägg och när du använder äggbrickan.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.

ANVÄNDNING

1. Fyll måttbägaren med vatten, mängden är beroende av antalet ägg och önskad koktid. Siffrorna 1-7 på måttbägaren indikerar det antal ägg som ska kokas. Använd skalan Soft (mjuk) för att koka löskokta ägg, Medium för medelkokta ägg och Hard (hård) för hårdkokta ägg.
2. Häll lämplig mängd vatten i värmeplattan.
3. För att undvika att äggen spricker under kokningen, gör ett litet hål i den rundade änden av varje ägg med hjälp av äggnålen under måttbägaren.
4. Placera äggen på brickan och placera därefter brickan på värmeplattan.
5. Sätt på locket.
6. Anslut apparaten och sätt på strömmen. Indikatorlampan tänds och apparaten börjar

koka äggen.

7. När allt vatten har förångats är äggen klara. Termostaten inuti apparaten stänger av apparaten. Du hör en ljudsignal.
8. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Ta försiktigt bort locket.

Apparaten är fortfarande mycket het. Ta bort brickan från värmeplattan och kyl genast äggen. Annars fortsätter de att koka.

OBS! Var försiktig när du använder äggnålen och brickan – äggnålen är mycket vass.

RENGÖRING

Om inte annat anges uttryckligen i rengöring sinstruktionerna nedan, observera att ingen av delarna på denna apparat kan diskas i diskmaskin.

När du rengör apparaten bör du tänka på följande:

- Dra ut kontakten ur eluttaget och låt apparaten svalna innan du rengör den.
- Sänk aldrig ner apparatens bas, sladd eller kontakt i vatten. Låt aldrig vatten sippra in i basen.
- Du rengör värmeplattan och basen genom att torka dem med en fuktig trasa, Lite diskmedel kan användas om apparaten är mycket smutsig.
- Du tar bort kalkavlagringar från värmeplattan med vanligt hushållsvinäger och vatten

(1 del vinäger till 10 delar vatten). Häll ut lösningen på värmeplattan och låt stå i cirka 30 minuter. Häll därefter bort lösningen. Torka sedan av värmeplattan med en fuktig trasa.

- Använd aldrig en skursvamp, stålull eller någon form av starka lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra apparaten eftersom det kan skada apparatens utsida.
- Se till att apparaten är ren och torr innan du ställer undan den.

VIKTIG! Låt apparaten torka helt efter rengöring innan du använder den igen.

INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Lägg märke till att denna produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall.

Privata hushåll inom EU kan utan kostnad återlämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser.

I vissa medlemsländer kan du i vissa fall returnera den använda utrustningen till återförsäljaren, om du köper ny utrustning. Kontakta din återförsäljare, distributör eller lokala myndighet för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte om:

- ovanstående instruktioner inte har följts
- apparaten har modifierats
- apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmsförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på www.commaxx.nl

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

TILLVERKAD I KINA FÖR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Commaxx ansvarar inte för eventuella tryckfel.

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta laitteestasi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä laitteesi eri toimintoihin myöhemminkin.

TURVALLISUUS-OHJEET

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai

vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Lapset eivät tunnista sähkölaitteiden käyttöön liittyviä mahdollisia vaaroja. Pidä tästä syystä lapset aina loitolla sähkölaitteista.
- Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Näin ehkäiset sähköiskun vaaraa.

- Varoitus: Laite kuumenee voimakkaasti käytön aikana! On olemassa palovammojen vaara. Varo koskettamasta kuumia osia. Koske ainoastaan kahvoihin.
- Laitetta on ehdottomasti valvottava sen ollessa päällekytkettynä.
- Laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioitumisen.
- Älä koske laitteeseen, virtajohtoon tai pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle, korkeille lämpötiloille, kosteudelle, pölylle tai syövyttävälle aineille.
- Älä yritä käyttää laitetta, jos
 - itse laitteessa tai sen virtajohdossa näkyy vaurioiden merkkejä
 - laite on pudonnut kovalle alustalle
- Irrota pistoke pistorasiasta
 - kun laitetta ei käytetä
 - jos käytön aikana ilmenee häiriöitä
 - ennen puhdistamista
- Varmista, että virtajohto ei pääse

- koskettamaan laitteen kuumia osia.
- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä milloinkaan vedä itse johdosta. Älä anna virtajohdon roikkua ilmassa.
 - Älä sijoita laitetta ja sen virtajohtoa kuumien pintojen (esim. lieden) tai avotulen päälle tai lähelle.
 - Sijoita laite lämmönkestävälle alustalle. Älä sijoita sitä verhojen tai seinäkaapin alle, äläkä käytä ulkona.
 - Sijoita laite aina kuivalle, tasaiselle, tukevalle ja lämmönkestävälle alustalle riittävän
- kauas reunoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloihin ja kotitalouskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
 - Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat seurausta laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
 - Vahinkojen välttämiseksi sähkölaitteille tehtävät työt, mukaan lukien virtajohdon vaihto, saa suorittaa ainoastaan pätevä sähköalan ammattilainen

voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaisesti.

- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
- Tarkista säännöllisesti, ettei virtajohto tai pistoke ole vaurioitunut, äläkä käytä laitetta, jos se on kaatunut tai muuten vahingoittunut. Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, tarkastuta ja korjauta se tarvittaessa valtuutetulla korjaajalla. Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä

liikkeeseen, josta ostit laitteen. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.

- Älä käytä muita kuin valmistajan alkuperäisiä lisävarusteita tai varaosia.
- Laitetta ei tule käyttää ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän avulla.
- Varoitus! Jotkut laitteen osat saattavat kuumentua huomattavasti käytön aikana. Noudata erityistä varovaisuutta, jos lähetyvillä on lapsia tai herkkiä henkilöitä.

- Älä kytke laitteeseen virtaa, jos siinä ei ole vettä.
- Älä koske laitteen ulkopintaa käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen, koska se kuumenee voimakkaasti. Huomaa, että kannessa olevasta aukosta nousee kuumaa höyryä. Avaa kansi aina pitämällä kädensijasta ja painamalla avausvipua. Varo kuumaa höyryä, kun avaat kannen.
- Muista, että laite on kuuma jonkin aikaa sen jälkeen, kun olet sammuttanut sen. Anna laitteen jäähtyä täysin

ennen säilytykseen laittamista tai puhdistamista.

- Munanpistin on hyvin terävä. Noudata varovaisuutta pistäessäsi muniin reikiä ja käyttäessäsi telinettä.
- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz.

KÄYTTÖ

1. Täytä mitta-astiaan keitettävien munien ja vaadittavan keittoajan mukainen määrä vettä.

Mitta-astian numerot 1-7 viittaavat keitettävien munien lukumäärään.

Käytä Soft-mitta-asteikkoa löysien munien keittämiseksi, Medium-asteikkoa keskikovien munien keittämiseksi ja Hard-

- asteikkoa, jos haluat kovaksi keitettyjä munia.
2. Kaada tarvittava määrä vettä lämpölevylle.
 3. Lävistä munan pyöreämpi pää mittaastian pohjassa olevalla piikillä. Munankuoren lävistäminen estää munaa rikkoutumasta keittämisen aikana.
 4. Aseta munat telineeseen ja sen jälkeen teline lämpölevyn päälle.
 5. Aseta kansi paikalleen.
 6. Kytke pistoke ja kytke laitteeseen virta. Merkkivalo syttyy palamaan ja laite alkaa keittämään munia.
 7. Kun kaikki vesi on haihtunut, munat ovat valmiit. Laitteen sisäinen termostaatti kytkee laitteen pois päältä. Kuulet myös äänimerkin.

8. Irrota laite verkkovirrasta. Poista kansi varovaisesti. Laite on edelleen erittäin kuuma. Poista teline lämpölevyn päältä ja huuhtelee munat kylmällä vedellä. Jos et tee tätä, ne jatkavat kypsymistä.

TÄRKEÄÄ! Noudata varovaisuutta munanpistintä ja telinettä käsitellessäsi - munanpistin on erittäin terävä.

PUHDISTUS

Mikäli puhdistusohjeissa ei selkeästi sanota toisin, huomaa, että mitkään laitteen osat eivät ole astianpesukoneen kestäviä.

Puhdista laite seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistusta.

FI

- Älä koskaan upota itse laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen. Laitteen alaosan sisään ei saa päästää vettä.
- Puhdista lämpölevy ja laitteen alaosa pyyhkimällä ne kostealla liinalla. Jos laite on hyvin likainen, veteen voi lisätä hieman pesuainetta.
- Käytä normaalia ruokaetikkaa ja vettä kalkkikerrostumien poistamiseen lämpölevystä (1 osa etikkaa ja 10 osaa vettä). Kaada liuosta lämpölevylle ja anna vaikuttaa noin 30 minuuttia. Kaada liuos tämän jälkeen pois. Pyyhi lämpölevy kostealla liinalla.

- Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaussientä, teräsvillaa, vahvoja liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen ulkopintaa.
- Varmista, että laite on puhdas ja kuiva, ennen kuin laitat sen säilytyspaikkaan.

TÄRKEÄÄ! Anna laitteen kuivua kunnolla puhdistuksen jälkeen ennen laitteen käyttämistä.

TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys.

FI

EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin.

Joissakin jäsenvaltioissa ja tietyissä tapauksissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

USEIN ESITETTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa www.commaxx.nl

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

VALMISTETTUKIINASSA YRITYKSELLE

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,

NL-6466 NG Kerkrade

Netherlands

www.commaxx.nl

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the best out of your new appliance, please read through these instructions carefully before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of your appliance.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction
- concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Children do not recognise the dangers which might arise from operating electrical appliances. Therefore keep children away from all electrical appliances at all times.

UK

- To protect against electrical hazards, do not immerse cord, plugs or the appliance in water or any other liquid.
- Warning: This appliance gets very hot during operation! Beware of the danger of burns. Take care not to touch hot parts. Use the handles only.
- It is important to ensure that the appliance is always supervised while switched on.
- Incorrect use of this appliance may cause personal injury and damage.
- Never touch the appliance, cord or plug with wet or damp hands.
- Do not expose to direct sunlight, high temperatures, humidity, dust or corrosive substances.
- Do not attempt to operate if
 - the appliance or the power cord show any signs of damage
 - the appliance has been dropped on to any hard surface
- Remove the plug from the wall socket
 - when the appliance is not in use
 - in the event of any malfunction during use
 - before cleaning

- Take care that the power cord does not touch the hot parts of the appliance.
- When removing the plug from the wall socket, never pull the power cord itself. Do not let the power cord hang free.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near heat surfaces (eg stove plates) or open flames.
- Always place the appliance on a dry, level, firm and heat-resistant surface well away from any edges.
- Do not position it beneath a curtain or a wallcabinet, and do not use it outdoors.
- This appliance is intended for domestic indoor use only, not for commercial use.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel including the replacement of the power cord.
- The cord must not be twisted or

wound around the appliance.

- Check regularly that neither cord nor plug is damaged and do not use if they are, or if the appliance has been dropped or damaged in any other way. If the appliance, cord or plug has been damaged, have them inspected and if necessary repaired by an authorised repairer. Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under the guarantee. Unauthorised repairs or modifications to the appliance

will invalidate the guarantee.

- Do not use accessories or spare parts which do not come from the supplier.
- The appliance shall not be operated by means of an external timer, or a separate remote control system.
- Caution! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not switch the appliance on unless there is water in it.

- Do not touch the outside of the appliance during or just after use as it will be very hot. Note that hot steam escapes from the hole in the lid. Always hold the lid by the handle. Be careful of hot steam when opening the lid.
- Please note that the appliance will remain hot for a while after you switch it off. Always allow it to cool completely before you put it away or clean it.
- The egg piercing tool is very sharp. Take care when piercing eggs and when using the tray.
- Connect to 230 V, 50 Hz only.

OPERATION

1. Fill the measuring cup with water, according to the number of eggs and cooking time required.

The numbers 1-7 on the measuring cup indicate the number of eggs to be cooked.

Use the the Soft scale to make soft-boiled eggs, Medium for medium-boiled eggs and Hard for hard-boiled eggs.
2. Pour the appropriate amount of water into the hotplate.
3. To avoid the eggs cracking during cooking, pierce a small hole in the rounded end of each egg, using the egg piercing tool at the bottom of the measuring cup.
4. Place the eggs in the tray and then place the tray on the hotplate.

5. Put the lid on.
6. Plug in and switch on the power. The indicator lamp lights up and the appliance begins to cook the eggs.
7. When all the water has evaporated, the eggs are ready. The thermostat inside the appliance switches off the appliance. You will hear a buzz.
8. Remove the plug from the mains socket. Carefully remove the lid. The appliance is still very hot. Remove the tray from the hotplate and cool the eggs immediately. If not, they will continue to cook.

NOTE! Take care when using the egg piercing tool and the tray – the egg piercing tool is very sharp.

CLEANING

Unless clearly specified in the below cleaning instructions, please note that none of the parts of this appliance are dishwasher safe.

When cleaning the appliance, you should pay attention to the following points:

- Remove plug from the mains socket, and allow the appliance to cool down before cleaning it.
- Never submerge the base of the appliance, cord or plug in water. Never allow water to seep into the base.
- To clean the hotplate and base, wipe with a damp cloth. A little detergent can be added if the appliance is heavily soiled.

- To remove lime deposits from the hotplate, use ordinary household vinegar and water (1 part vinegar to 10 parts water). Pour the solution onto the hotplate and leave to stand for approximately 30 minutes. Then pour away the solution. Then wipe the hotplate with a damp cloth.
- Do not use scouring pads, steel wool or any form of strong solvents or abrasive cleaning agents to clean the appliance, as they may damage the outside surfaces of the appliance.
- Ensure the appliance is clean and dry before storing.

IMPORTANT! Allow the appliance to dry fully after cleaning before using again.

INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

In accordance with the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste.

UK

Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge.

In some member states you can in certain cases return used equipment to the retailer from whom you purchased it, if you are purchasing new equipment. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at www.commaxx.nl

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

MANUFACTURED IN CHINA FOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands

www.commaxx.nl

We cannot be held responsible for any printing errors.

EINLEITUNG

Bevor Sie Ihr neues Gerät erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Bedienungsanleitung aufzuheben. So können Sie die Funktionen des Gerätes jederzeit nachlesen.

SICHERHEITS-ANWEISUNGEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen,

die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren das Gerät

und sein Kabel nicht erreichen können.

- Kinder können die von Elektrogeräten ausgehenden Gefahren möglicherweise nicht erkennen. Daher dürfen Kindern niemals Zugang zu Elektrogeräten haben.
- Um elektrischen Gefahren vorzubeugen dürfen Kabel, Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Warnhinweis: Dieses Gerät wird während des Betriebs sehr heiß! Es besteht Verbrennungsgefahr. Fassen Sie keine

heißen Teile an. Benutzen Sie nur die Handgriffe.

- Es ist wichtig, zu gewährleisten, dass das Gerät stets beaufsichtigt wird, wenn es eingeschaltet ist.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Berühren Sie Gerät, Stecker oder Kabel nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub noch ätzenden Stoffen aussetzen.

DE

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu benutzen, falls
 - das Gerät oder das Netzkabel Zeichen von Beschädigungen aufweisen
 - das Gerät auf eine harte Oberfläche gefallen ist
 - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist
 - falls beim Gebrauch eine Fehlfunktion auftritt
 - vor dem Reinigen
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht die heißen Teile des Geräts berührt.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose niemals am Netzkabel. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen.
 - Platzieren Sie das Gerät und sein Netzkabel niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen.
 - Benutzen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Arbeitsoberfläche. Stellen Sie es nicht unter einen Vorhang oder einen Hängeschrank, und verwenden Sie es nicht im Freien.

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen, nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die auf falschen Gebrauch zurückzuführen sind, oder falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.
- Zur Erfüllung der Sicherheitsvorschriften und zur Vermeidung von Gefahren dürfen Reparaturen von Elektrogeräten, darunter auch der Austausch des Netzkabels, nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Es darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt ist, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, oder wenn es fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde. Wenn Gerät, Kabel oder Stecker beschädigt sind, müssen sie überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie

sich bitte an Ihren Händler. Bei nicht fachgerechten Reparaturen oder technischen Änderungen an der Sitzauflage erlischt die Garantie.

- Verwenden Sie keine Zubehör- oder Ersatzteile, die nicht vom Lieferanten stammen.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungs-System betrieben werden.
- Achtung! Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Wenn Kinder oder

schutzbedürftige Personen anwesend sind, müssen Sie besonders aufmerksam sein.

- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser darin befindet.
- Da das Gerät bei Gebrauch sehr heiß wird, darf es bei Betrieb und kurz danach nicht berührt werden. Es ist ferner zu beachten, dass heißer Dampf aus der Deckelöffnung strömt. Deckel daher nur am Handgriff anfassen! Vorsicht! Beim Hochklappen des Deckels tritt heißer Dampf aus.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät noch

eine Weile heiß bleibt, nachdem es abgeschaltet wurde. Lassen Sie es stets vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder weglegen.

- Vorsicht beim Umgang mit dem Einsatz und dem darauf befindlichen Eierstecher, da dieser sehr spitz ist.
- Nur an ein Stromnetz mit 230 V / 50 Hz anschließen!

BEDIENUNG

1. Den Messbecher entsprechend der Zahl der Eier und der Kochzeit mit Wasser füllen.

Am Messbecher befindet sich eine Skalanzeige (1-7) für die Anzahl der zu kochenden Eier.

Je nach Wunsch bezüglich der Festigkeit ist die Skala "weich", "mittel" oder "hart" zu benutzen.

2. Geben Sie die entsprechende Menge Wasser auf die Heizplatte.
3. Damit die Eier beim Kochen nicht platzen, sollte ein kleines Loch in das runde Ende aller Eier gestochen werden. Hierzu dient der Eierstecher am Boden des Messbechers.
4. Die Eier in den Einsatz setzen und diesen auf die Heizplatte stellen.
5. Den Deckel aufsetzen.
6. Ans Netz anschließen und einschalten. Die Heizanzeige leuchtet auf, und das Gerät beginnt mit dem Kochen.

7. Nach dem Verdampfen des Wassers sind die Eier fertig. Der eingebaute Thermostat schaltet das Gerät ab und es ertönt ein Summton.

8. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Danach ist der Deckel vorsichtig abzunehmen.

Achtung! Das Gerät ist noch sehr heiß. Der Einsatz ist umgehend von der Heizplatte zu nehmen, da der Kochvorgang sonst fortgesetzt wird.

HINWEIS! Vorsicht beim Umgang mit dem Einsatz und dem darauf befindlichen Eierstecher, da dieser sehr spitz ist.

REINIGUNG

Falls in den nachfolgenden Reinigungsanweisungen nicht anderweitig angegeben, beachten Sie bitte, dass kein Teil dieses Geräts spülmaschinenfest ist.

Bei der Reinigung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:

- Vergewissern Sie sich zuvor, dass das Gerät ganz abgekühlt ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Tauchen Sie Unterteil, Kabel oder Stecker niemals in Wasser ein. Es darf auch kein Wasser dort hinein gelangen.

DE

- Wischen Sie Heizplatte und Unterteil mit einem feuchten Tuch ab. Wenn sie stark verschmutzt sind, kann ein wenig Reinigungsmittel zugegeben werden.
- Kalkablagerungen auf der Heizplatte lassen sich mit normalem Essig und Wasser (Verhältnis 1 : 10) entfernen. Die Lösung auf die Heizplatte geben und etwa 30 Minuten einwirken lassen. Danach ist sie abzuschütten und die Heizplatte mit einem feuchten Tuch abzuwischen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals einen Scheuerschwamm, Stahlwolle, starke Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, da die Oberflächen beschädigt werden könnten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vor dem Wegstellen sauber und trocken ist.

ZU BEACHTEN! Lassen Sie das Gerät nach dem Reinigen vollständig trocknen, bevor Sie es erneut verwenden.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

Das Produkt trägt dieses
Zeichen:



Es zeigt an, dass
das Produkt nicht
zusammen mit normalem
Haushaltsmüll entsorgt
werden darf, da Elektro-
und Elektronikschrott
gesondert zu entsorgen
ist.

Gemäß der WEEE-
Richtlinie hat jeder
Mitgliedstaat für
ordnungsgemäße
Einsammlung,
Handhabung und
Recycling von Elektro- und
Elektronikmüll zu sorgen.
Private Haushalte im
Bereich der EU können
ihre gebrauchten Geräte
kostenfrei an speziellen
Recyclingstationen
abgeben.

In einigen Mitgliedstaaten
können gebrauchte Geräte
in bestimmten Fällen
bei dem Einzelhändler,
bei dem sie gekauft
wurden, kostenfrei wieder
abgegeben werden, sofern
man ein neues Gerät
kauft Bitte nehmen Sie
mit Ihrem Einzelhändler,
Ihrem Großhändler oder
den örtlichen Behörden
Kontakt auf, um weitere
Einzelheiten über den
Umgang mit Elektro- und
Elektronikmüll zu erfahren.

GARANTIE- BEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden.
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden.
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Gerätes haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website (www.commaxx.nl).

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

HERGESTELLT IN CHINA FÜR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands

www.commaxx.nl

Druckfehler vorbehalten.

WSTĘP

Aby w maksymalnym stopniu wykorzystać Państwa nowe urządzenie, prosimy przed pierwszym użyciem przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi warto również zachować na przyszłość, w razie potrzeby przypomnienia sobie funkcji urządzenia w przyszłości.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych,

sensorycznych, umysłowych lub osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia czy wiedzy, o ile osoby te pozostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją występujące zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilania w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie rozumieją zagrożeń związanych z obsługą urządzeń elektrycznych. Dlatego podczas użytkowania wszystkich urządzeń elektrycznych należy uważać na dzieci.
- Dla uniknięcia porażenia prądem elektrycznym nie zanurzać przewodu, wtyczki ani całego urządzenia w wodzie czy w innym płynie.
- Ostrzeżenie: podczas pracy urządzenie nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć oparzeń. Nie dotykać gorących części urządzenia i używać jedynie uchwytów.
- Po włączeniu urządzenia nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie samego urządzenia.
- Nie wolno dotykać urządzenia, kabla lub wtyczki mokrymi ani wilgotnymi rękami.

- Nie wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, wilgoci, kurzu czy substancji powodujących korozję.
- Nie używać urządzenia w następujących przypadkach:
 - Na urządzeniu lub przewodzie zasilającym widoczne są oznaki uszkodzenia.
 - Urządzenie zostało upuszczone na twarde podłoże.
- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda ściennego w następujących sytuacjach:
 - Urządzenie nie jest używane.
 - Wystąpienie usterki podczas użytkowania urządzenia.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.
- Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby zapobiec jego zetknięciu się z gorącymi częściami urządzenia.
- Przy wyciąganiu wtyczki przewodu zasilającego z gniazda ściennego nie wolno ciągnąć za przewód. Przewód

- zasilający nie może zwisać swobodnie.
- Nie wolno umieszczać urządzenia i jego przewodu zasilającego na powierzchniach grzewczych (np. płyta kuchenki) ani w ich pobliżu lub w pobliżu otwartego ognia.
 - Urządzenie należy zawsze umieszczać na suchej, płaskiej, twardej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, z dala od krawędzi. Nie wolno go używać w pobliżu zasłon ani szafek ściennych, a także na wolnym powietrzu.
 - Urządzenie przeznaczone do użytku prywatnego, a nie w celach komercyjnych.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych zasad bezpieczeństwa.
 - Aby zapewnić zgodność z przepisami bezpieczeństwa i uniknąć zagrożeń, naprawy urządzeń elektrycznych, w tym wymiana przewodu zasilającego, powinny być wykonywane przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

- Nie wolno skręcać przewodu ani owijać wokół urządzenia.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód i wtyczka są w dobrym stanie. Jeżeli są one uszkodzone lub jeśli urządzenie zostało upuszczone albo w jakikolwiek sposób uszkodzone, nie wolno go używać. Jeżeli urządzenie, przewód lub wtyczka zostały uszkodzone, należy oddać je do sprawdzenia i, w razie konieczności, do naprawy przez autoryzowanego technika. Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Informacje na temat napraw gwarancyjnych można uzyskać w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione. Nieautoryzowane naprawy lub modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie gwarancji.
- Nie używać akcesoriów lub części zamiennych innych niż dostarczone przez producenta.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

- Uwaga! Niektóre części produktu mogą ulec znacznemu nagrzananiu i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób podatnych na obrażenia.
- Nie wolno włączać urządzenia, jeżeli w środku nie ma wody.
- Nie dotykać urządzenia od zewnątrz podczas lub tuż po użyciu, ponieważ jest wtedy bardzo gorące. Uważać na gorącą parę wodną ulatniającą się z otworu w pokrywie. Pokrywę należy zawsze chwytać za jej uchwyt. Należy uważać na gorącą parę podczas otwierania pokrywy.
- Należy zwrócić uwagę na to, że urządzenie będzie gorące jeszcze przez jakiś czas po jego wyłączeniu. Przed schowaniem lub czyszczeniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Przyrząd do nakłuwania jajek jest bardzo ostry. Zachować ostrożność podczas nakłuwania jajek i używania tacki.
- Urządzenie można podłączać tylko do napięcia 230 V, 50 Hz.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Napełnić kubek pomiarowy wodą, odpowiednio do liczby jajek i wymaganego czasu gotowania.
Cyfry 1-7 na kubku pomiarowym oznaczają liczbę jajek, jaka ma być gotowana.
Użyć skali Soft (miękkie) do zagotowania jajek na miękko, Medium (średnie) do zagotowania jajek średnio lub Hard (twarde) do zagotowania jajek na twardo.
2. Nalać odpowiednią ilość wody do naczynia z płytą grzewczą.
3. Aby zapobiec pękaniu jajek podczas gotowania, nakłuć małą dziurkę w obłym końcu każdego jajka, używając przyrządu do nakłuwania na dnie kubka miarowego.
4. Włożyć jajka do tacki i umieścić ją nad płytą grzewczą.
5. Założyć pokrywę.
6. Włożyć wtyczkę do gniazdka, aby włączyć zasilanie. Lampka kontrolna zapali się, a urządzenie zacznie gotować jajka.
7. Gdy z wnętrza wyparuje cała woda, jajka będą gotowe. Termostat znajdujący się wewnątrz aparatu wyłączy urządzenie. Usłyszysz brzęczenie.

8. Wyjąć wtyczkę przewodu z gniazdka sieciowego. Ostrożnie zdjąć pokrywę.

Urządzenie jest wciąż bardzo gorące. Zdjąć tackę z naczynia z płytą grzewczą i ochłodzić szybko jajka. Inaczej będą się nadal gotowały.

UWAGA! Zachować ostrożność podczas używania przyrządu do nakłuwania jajek oraz tacki – przyrząd do nakłuwania bardzo ostry.

CZYSZCZENIE

Żadna z części tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń, chyba, że poniższe instrukcje dotyczące czyszczenia urządzenia stanowią inaczej.

Podczas czyszczenia urządzenia należy uwzględnić następujące zalecenia:

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Nigdy nie zanurzać podstawy urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie. Nie dopuszczać, aby woda wyciekła na podstawę.
- Aby wyczyścić naczynie z płytą grzewczą i podstawę, należy wytrzeć ją wilgotną szmatką. Jeżeli urządzenie jest bardzo zabrudzone, można dodać niewielką ilość detergentu.
- Aby usunąć osady kamienia z płyty grzewczej, należy użyć zwykłego domowego octu i wody (1 część octu na 10 części

wody). Nalać roztwór na płytę grzewczą i pozostawić w naczyniu przez około 30 minut. Następnie wylać roztwór. Po czym wytrzeć płytę grzewczą wilgotną szmatką.

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie stosować myjek do szorowania, myjek metalowych ani żadnych rozpuszczalników czy silnie działających środków czyszczących, gdyż może to spowodować uszkodzenie zewnętrznych powierzchni urządzenia.
- Przed odłożeniem na miejsce przechowywania upewnić się, że urządzenie jest czyste i suche.

WAŻNE! Przed kolejnym użyciem odczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie.

INFORMACJE O UTYLIZACJI I RECYKLINGU TEGO PRODUKTU

Prosimy zauważyć, że ten produkt marki oznaczony jest następującym symbolem:



Oznacza to, że produktu nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować osobno.

Zgodnie z dyrektywą WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego), każde państwo członkowskie ma obowiązek zapewnić odpowiednią zbiórkę,

odzysk, przetwarzanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Gospodarstwa domowe na obszarze UE mogą nieodpłatnie oddawać zużyty sprzęt do specjalnych zakładów utylizacji odpadów.

W niektórych państwach członkowskich UE można w określonych przypadkach zwrócić zużyty sprzęt do sprzedawcy, u którego dokonano zakupu, pod warunkiem zakupienia nowego sprzętu.

Aby uzyskać więcej informacji na temat postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, należy zwrócić się do sprzedawcy, dystrybutora lub władz miejskich.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje następujących przypadków:

- jeżeli nie przestrzegano niniejszej instrukcji
- jeżeli urządzenie naprawiano lub modyfikowano samodzielnie
- jeżeli urządzenie było użytkowane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone w inny sposób
- jeżeli usterki powstały na skutek zakłóceń w działaniu sieci elektrycznej.

Z uwagi na ciągłe udoskonalanie naszych produktów pod względem funkcjonalności i wyglądu, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących korzystania z urządzenia, na które odpowiedzi nie można odnaleźć w niniejszej instrukcji, zapraszamy na naszą stronę internetową pod adresem www.commaxx.nl

Można znaleźć tam również dane kontaktowe w razie konieczności skonsultowania z nami kwestii technicznych, napraw, spraw związanych z akcesoriami i częściami zamiennymi.

PL

WYPRODUKOWANO W CHINACH DLA

Commaxx B.V.
Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands

www.commaxx.nl

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

INTRODUCTION

Pour profiter au mieux des possibilités de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement les présentes instructions avant la première utilisation. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement en cas de besoin et vous rappeler les fonctions de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec peu

d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien normal ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

- Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les enfants ne réalisent pas les dangers qu'ils courent quand ils se

servent d'appareils électriques. Tenez-les pour cela toujours à l'écart de tous les appareils électriques.

- Pour vous protéger contre les risques électriques, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.
- Attention : Cet appareil peut devenir brûlant lors de son fonctionnement ! Faites attention de ne pas vous brûler. Ne touchez pas les parties chaudes. N'utilisez que les poignées.
- Il est important de s'assurer que l'appareil est toujours surveillé quand il est allumé.
- L'utilisation non conforme de cet appareil peut provoquer des blessures et des dommages.
- Ne touchez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche avec des mains humides ou mouillées.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à des températures élevées, à l'humidité, à la poussière ou aux substances corrosives.
- N'utilisez pas cet appareil si :
 - l'appareil ou le cordon électrique sont endommagés

FR

- l'appareil est tombé sur une surface dure
- Débranchez la fiche de la prise murale :
 - si vous n'utilisez pas l'appareil
 - en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation
 - avant le nettoyage
- Veillez à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Quand vous retirez la fiche de la prise murale, ne tirez jamais sur le cordon. Ne laissez pas le cordon pendre librement.
- Ne placez ou utilisez pas l'appareil et son cordon électrique sur ou près de surfaces chaudes (par ex. les plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Placez toujours l'appareil sur une surface sèche, plane, solide et résistante à la chaleur, bien à l'écart des bords.
- Ne le mettez pas sous des rideaux ou une armoire suspendue et ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage privé, à l'intérieur et n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou en cas de non-respect des présentes consignes.
- Les réparations d'appareils électriques ainsi que le remplacement du cordon d'alimentation doivent être effectuées par un personnel qualifié afin de satisfaire aux exigences des règlements de sécurité et pour éviter les risques.
- Le cordon ne doit pas être vrillé ou enroulé autour de l'appareil.
- Contrôlez régulièrement que ni le cordon, ni la fiche ne sont endommagés. S'ils sont abimés, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagés de quelque façon que ce soit, n'utilisez pas l'appareil. Si l'appareil, le cordon ou la fiche sont endommagés, faites-les vérifier et éventuellement réparer par un réparateur agréé. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil pour le faire réparer tant qu'il

est sous garantie.
Toute réparation
ou modification
non autorisée de
l'appareil annule la
garantie.

- N'utilisez pas
d'accessoires ou de
pièces de rechange
qui ne proviennent
pas du fournisseur.
- L'appareil ne doit
pas être commandé
au moyen d'une
minuterie externe
ou d'un système
de commande à
distance distinct.
- Attention ! Certaines
parties de cet
appareil peuvent
devenir très
chaudes et causer
des brûlures. Vous
devrez faire preuve
d'une vigilance

particulière en
présence d'enfants
ou de personnes
vulnérables.

- N'allumez pas
l'appareil avant d'y
avoir versé de l'eau.
- Ne touchez pas
l'extérieur de
l'appareil pendant
ou juste après
l'utilisation car
il sera brûlant.
Veuillez noter que
de la vapeur chaude
s'échappe du trou
dans le couvercle.
Tenez-le seulement
par la poignée.
Faites attention à
la vapeur chaude
lorsque vous ouvrez
le couvercle.
- Veuillez noter que
l'appareil reste
chaud un certain

temps après avoir été éteint. Laissez-le refroidir entièrement avant de le ranger ou de le nettoyer.

- Le pique-œuf est très pointu. Faites attention quand vous piquez les œufs et quand vous utilisez le support.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une alimentation électrique de 230 V, 50 Hz.

FONCTIONNEMENT

1. Remplissez le verre doseur avec une quantité d'eau correspondant au nombre d'œufs et au temps de cuisson nécessaire.

Les chiffres de 1 à 7 sur le verre doseur indiquent le nombre

d'œufs à cuire.

Utilisez le repère

« Soft » sur la graduation pour faire des œufs à la coque, « Medium » pour les œufs mollets et « Hard » pour les œufs durs.

2. Versez la quantité d'eau nécessaire dans la plaque chauffante.
3. Pour éviter de fêler les œufs pendant la cuisson, piquez un petit trou dans la base de chaque œuf en utilisant le pique-œuf au fond du verre doseur.
4. Placez les œufs dans le support puis posez ce dernier sur la plaque chauffante.
5. Mettez le couvercle.
6. Branchez l'appareil et mettez-le sous tension. Le témoin lumineux s'allume et l'appareil entame la cuisson.

7. Les œufs sont prêts quand toute l'eau s'est évaporée. Le thermostat dans le cuiseur éteint l'appareil. Vous entendrez un signal sonore.

8. Débranchez la fiche de la prise de courant. Retirez le couvercle avec précaution.

L'appareil est toujours très chaud. Retirez le support de la plaque chauffante et refroidissez immédiatement les œufs. Sinon, ils continueront à cuire.

REMARQUE ! Faites attention quand vous utilisez le pique-œuf et le support – le pique-œuf est très pointu.

NETTOYAGE

Sauf spécification explicite dans les instructions de nettoyage ci-dessous, veuillez noter qu'aucune des pièces de cet appareil ne peut être placée dans le lave-vaisselle.

Lors du nettoyage de l'appareil, vous devez veiller aux points suivants :

- Retirez la fiche de la prise électrique et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- N'immergez jamais la base de l'appareil, son cordon ou la fiche dans l'eau. Ne laissez jamais de l'eau s'introduire dans la base.

FR

- Pour nettoyer la plaque chauffante et la base essuyez-les avec un chiffon humide. Vous pouvez ajouter un peu de détergent si l'appareil est très sale.
- Pour retirer les dépôts de calcaire de la plaque chauffante, utilisez du vinaigre ménager et de l'eau (1 part de vinaigre pour 10 parts d'eau). Versez la solution sur la plaque chauffante et laissez reposer pendant 30 minutes. Jetez ensuite la solution. Essuyez la plaque chauffante avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas d'éponge à récurer, de laine d'acier, ni de solvant agressif ou d'agent de nettoyage abrasif pour nettoyer l'appareil, puisqu'ils peuvent endommager les surfaces extérieures de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est propre et sec avant de le ranger.

IMPORTANT ! Après le nettoyage, laissez l'appareil sécher entièrement avant de l'utiliser de nouveau.

INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT ET LE RECYCLAGE DE CE PRODUIT

Veillez noter que ce produit porte le symbole suivant :



Cela signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères, puisque les déchets électriques et électroniques doivent être éliminés séparément.

Conformément à la directive DEEE, chaque état membre doit assurer la collecte, la récupération, le traitement et le recyclage corrects des déchets électriques et électroniques.

Dans l'Union européenne, les ménages privés peuvent gratuitement déposer leurs équipements usagés dans des centres de revalorisation (déchèteries).

Dans certains États membres, vous pouvez dans certains cas retourner l'équipement usagé au vendeur auprès duquel vous l'aviez acheté, à condition de racheter un nouvel équipement. Contactez votre revendeur, le distributeur ou les autorités municipales pour plus d'informations sur la façon d'éliminer les déchets électriques et électroniques.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie est caduque :

- si les consignes ci-dessus n'ont pas été respectées,
- si l'appareil a été modifié,
- si l'appareil a été utilisé de manière inappropriée ou brutale, ou s'il a subi tout autre type de dommage,
- si l'appareil est défectueux suite à une panne de l'alimentation électrique.

En raison du développement continu des fonctions et du design de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications du produit sans notification préalable.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Si vous avez des questions au sujet de l'utilisation de l'appareil et ne trouvez pas la réponse dans cette notice d'emploi, veuillez consulter notre site Internet sous www.commaxx.nl

Vous pouvez également obtenir les coordonnées de contact sur notre site, si vous souhaitez nous contacter pour des questions techniques, des réparations, des accessoires ou des pièces détachées.

FABRIQUÉ EN CHINE POUR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands

www.commaxx.nl

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

INLEIDING

Lees om het beste te halen uit uw nieuwe apparaat deze instructies aandachtig door voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Let in het bijzonder op de veiligheidsvoorschriften. We raden u ook aan om de instructies te bewaren voor toekomstig gebruik, zodat u de functies van uw apparaat kunt onthouden.

VEILIGHEIDS- INSTRUCTIES

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, indien zij onder toezicht staan

of aanwijzingen krijgen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren die hiermee zijn gemoeid begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen wanneer niet onder toezicht.

- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die kunnen optreden bij het gebruik van elektrische apparaten. Houd

- kinderen daarom te allen tijde uit de buurt van alle elektrische apparaten.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische gevaren te voorkomen.
 - Waarschuwing: Dit apparaat wordt erg heet tijdens gebruik! Wees u bewust van het risico op brandwonden. Let op dat u geen hete onderdelen aanraakt. Gebruik uitsluitend de handvatten.
 - Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat het apparaat altijd onder toezicht staat wanneer het is ingeschakeld.
- Onjuist gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel en schade veroorzaken.
 - Raak het apparaat, het snoer of de stekker nooit aan met natte of vochtige handen.
 - Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen, vochtigheid, stof of bijtende stoffen.
 - Probeer het apparaat niet te gebruiken als
 - het apparaat of het netsnoer tekenen van schade laat zien
 - het apparaat op een hard oppervlak is gevallen

- Haal de stekker uit het stopcontact
 - wanneer het apparaat niet in gebruik is
 - in het geval dat het apparaat niet goed functioneert tijdens het gebruik
 - voor het schoonmaken
- Zorg ervoor dat het netsnoer de hete delen van het apparaat niet raakt.
- Als u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan nooit aan het netsnoer zelf. Laat het netsnoer niet los hangen.
- Plaats of gebruik het apparaat en het netsnoer niet op of in de buurt van warmteoppervlakken (bijv. kookplaten) of open vuur.
- Plaats het apparaat altijd op een droog, vlak, stevig en hittebestendig oppervlak, uit de buurt van kanten.
- Plaats het apparaat niet onder een gordijn of een wandkast en gebruik het niet buitenshuis.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis, niet voor commercieel gebruik.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of als deze instructies

niet worden opgevolgd.

- Om te voldoen aan de veiligheidsvoorschriften en om gevaren te voorkomen, moeten reparaties van elektrische apparaten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, inclusief het vervangen van het netsnoer.
- Het snoer mag niet om het apparaat gedraaid of gewikkeld zijn.
- Controleer het snoer en de stekker regelmatig op schade en gebruik deze niet als ze inderdaad schade vertonen. Gebruik

het apparaat niet als deze is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is geraakt. Als het apparaat, netsnoer of de stekker beschadigd is, laat ze dan controleren en indien nodig repareren door een erkende reparateur. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Neem voor reparaties onder garantie contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht. De garantie vervalt bij ongeautoriseerde reparaties of wijzigingen aan het apparaat.

- Gebruik geen accessoires of

- reserveonderdelen die niet van de leverancier afkomstig zijn.
- Het apparaat mag niet worden bediend met behulp van een externe timer of een apart afstandsbedienings-systeem.
 - Voorzichtig! Sommige delen van dit apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er dient voornamelijk aandacht te worden besteed waar kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.
 - Schakel het apparaat alleen in wanneer er water in zit.
- Raak de buitenkant van het apparaat niet aan tijdens of net na gebruik, aangezien deze erg heet zal zijn. Let op dat hete stoom uit het gaatje in het deksel ontsnapt. Houd het deksel altijd vast aan het handvat. Pas op voor hete stoom bij het openen van het deksel.
 - Houd er rekening mee dat het apparaat na het uitschakelen nog een tijdje heet blijft. Laat het altijd volledig afkoelen voordat u het opbergt of schoonmaakt.
 - De eierprikker is erg scherp. Wees voorzichtig bij het doorprikken van eieren en bij het

gebruik van het eierrekje.

- Sluit alleen aan op 230 V, 50 Hz.

BEDIENING

1. Vul de maatbeker met water, afhankelijk van het aantal eieren en de benodigde kooktijd.
De cijfers 1-7 op de maatbeker geven het aantal eieren aan dat gekookt moet worden.
Gebruik de schaal Soft om zachtgekookte eieren te maken, Medium voor halfgekookte eieren en Hard voor hardgekookte eieren.
2. Giet de juiste hoeveelheid water op het ondergedeelte om te koken.
3. Om te voorkomen dat de eieren barsten tijdens het koken, prikt u een klein gaatje in het

ronde uiteinde van elk ei met behulp van de eierprikker onderaan de maatbeker.

4. Plaats de eieren in het rekje en vervolgens het rekje op het ondergedeelte om te koken.
5. Plaats het deksel erop.
6. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de stroom in. Het indicatielampje gaat branden en het apparaat begint de eieren te koken.
7. Als al het water verdampt is, zijn de eieren klaar. De thermostaat in het apparaat schakelt het apparaat uit. U hoort een zoemer.
8. Haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder voorzichtig het deksel. Het apparaat is nog steeds erg heet. Haal

het eierrekje van het ondergedeelte om te koken en koel de eieren onmiddellijk af. Anders blijven ze doorgaren.

OPMERKING! Wees voorzichtig bij het gebruik van de eierprikker en het rekje - de eierprikker is erg scherp.

REINIGING

Houd er rekening mee dat geen enkel onderdeel van dit apparaat vaatwasmachinebestendig is.

Let tijdens het schoonmaken van het apparaat op volgende punten:

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het ondergedeelte van het apparaat, het snoer of de stekker

nooit onder in water. Laat nooit water in het ondergedeelte sijpelen.

- Maak de hete plaat en het ondergedeelte schoon met een vochtige doek. Een beetje schoonmaakmiddel kan worden toegevoegd als het apparaat erg vuil is.
- Om kalkaanslag van het ondergedeelte te verwijderen, gebruikt u gewone huishoudazijn en water (1 deel azijn op 10 delen water). Giet de oplossing op het ondergedeelte om te koken en laat ongeveer 30 minuten staan. Giet vervolgens de oplossing weg. Veeg het ondergedeelte vervolgens af met een vochtig doekje.
- Gebruik geen schuurponsen, staalwol of andere sterke oplosmiddelen

of schurende reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken, omdat deze de behuizing van het apparaat kunnen beschadigen.

- Zorg dat het apparaat schoon en droog is voor u het wegzet om te bewaren.

BELANGRIJK! Laat het apparaat na het schoonmaken volledig drogen voordat u het weer gebruikt.

INFORMATIE OVER VERWIJDERING EN RECYCLING VAN DIT PRODUCT

Merk op dat dit product gemarkeerd is met dit symbool:



Dit betekent dat dit product niet samen met het gewone huisvuil mag worden weggegooid, omdat elektrisch en elektronisch afval apart moet worden weggegooid.

Volgens de AEEA-richtlijn moet elke lidstaat zorgen voor juiste inzameling, herstellen, verwerking en recycling van elektrisch en elektronisch afval.

Particuliere huishoudens in de EU kunnen gebruikte apparatuur gratis inleveren bij speciale recyclestations.

In sommige lidstaten kunt u gebruikte apparatuur in bepaalde gevallen inleveren bij de winkel waar u deze hebt gekocht, als u nieuwe apparatuur koopt. Neem contact op met uw winkel, distributeur of gemeente voor meer informatie over wat te doen met elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE- VOORWAARDEN

De garantie is niet van toepassing:

- als bovenstaande instructies niet zijn opgevolgd
- als het apparaat een storing heeft
- als het apparaat verkeerd is behandeld, ruw is behandeld of andere manier is beschadigd
- als het apparaat defect is door storingen in de elektrische voeding.

Vanwege de voortdurende ontwikkeling van onze producten op het gebied van functionaliteit en design, behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande waarschuwing wijzigingen aan het product aan te brengen.

VEELGESTELDE VRAGEN

Voor vragen over het gebruik van het apparaat en als u het antwoord niet kunt vinden in deze gebruikershandleiding, probeer dan onze website op www.commaxx.nl

Op onze website vindt u ook contactgegevens als u contact met ons wilt opnemen voor technische vragen, reparaties, accessoires of reserveonderdelen.

VERVAARDIGD IN CHINA VOOR

Commaxx B.V.

Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands

www.commaxx.nl

Wij kunnen niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele drukfouten.

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo aparato, lea estas instrucciones con detenimiento antes de usarlo por primera vez. Preste especial atención a las precauciones de seguridad. También le recomendamos conservar las instrucciones para consultarlas en el futuro y poder recordar las funciones del aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén

supervisados o instruidos acerca del uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo los niños sin supervisión.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no reconocen los peligros que pueden surgir al manejar aparatos eléctricos. Por lo tanto, mantenga a los niños alejados de todos los aparatos eléctricos en todo momento.

ES

- Para evitar riesgos eléctricos, no sumerja el cable, los enchufes ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Advertencia: Este aparato alcanza altas temperaturas durante el funcionamiento. Tenga cuidado de no quemarse. Procure no tocar las partes calientes. Use solo las asas.
- Es importante asegurarse de que el aparato siempre está vigilado mientras está encendido.
- El uso incorrecto de este aparato puede provocar lesiones y daños personales.
- Nunca toque el aparato, el cable o el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- No lo exponga a la luz solar directa, a altas temperaturas, a la humedad, al polvo o a sustancias corrosivas.
- No intente utilizarlo si
 - el aparato o el cable de alimentación presentan algún signo de deterioro
 - el aparato se ha caído en alguna superficie dura
- Desconecte el enchufe de la corriente
 - cuando el aparato no esté en uso

- en caso de avería durante el uso
- antes de limpiarlo
- Tenga cuidado de que el cable de alimentación no toque las partes calientes del aparato.
- Cuando desconecte el enchufe de la corriente, nunca tire del propio cable. No deje que el cable de alimentación cuelgue.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación encima o cerca de superficies que generan calor (por ejemplo, una cocina) o de llamas abiertas.
- Coloque siempre el aparato en una superficie seca, nivelada, firme y resistente al calor, y bien alejado de los bordes.
- No lo coloque debajo de una cortina o una alacena, y no lo utilice al aire libre.
- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico en interiores, no al uso comercial.
- No se aceptará ninguna responsabilidad si se producen daños como consecuencia de un uso inadecuado o si no se respetan estas instrucciones.
- Para cumplir las normas de seguridad y evitar riesgos, las

reparaciones de los aparatos eléctricos deben realizarlas personal cualificado, incluida la sustitución del cable de alimentación.

- El cable no debe retorcerse ni enrollarse alrededor del aparato.
- Compruebe regularmente que ni el cable ni el enchufe estén dañados y no los utilice si lo están, o si el aparato se ha caído o ha sufrido algún otro daño. Si el aparato, el cable o el enchufe están dañados, haga que los revisen y, si es necesario, que los repare una persona autorizada. Nunca intente reparar

el aparato usted mismo. Póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el aparato para las reparaciones cubiertas por la garantía. Las reparaciones o modificaciones no autorizadas del aparato anularán la garantía.

- No utilice accesorios o piezas de repuesto que no procedan del proveedor.
- El aparato no debe funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- ¡Precaución!
Algunas partes

ES

de este producto pueden alcanzar temperaturas muy altas y provocar quemaduras. Debe prestarse especial atención cuando hay niños y personas vulnerables presentes.

- No encienda el aparato si no tiene agua dentro.
- No toque la parte exterior del aparato mientras esté en uso o justo después de usarlo, ya que estará muy caliente. Observe que sale vapor caliente por el orificio de la tapa. Sujete siempre la tapa por el asa. Tenga cuidado con el vapor al abrir la tapa.

- Tenga en cuenta que el aparato permanecerá caliente durante un rato después de apagarlo. Deje que se enfríe completamente antes de guardarlo o limpiarlo.
- El perforador de huevos está muy afilado. Tenga cuidado al perforar los huevos y al utilizar la bandeja.
- Conéctelo solo a 230 V, 50 Hz.

FUNCIONAMIENTO

1. Llene el vaso medidor con agua, según el número de huevos y el tiempo de cocción necesarios.

Los números del 1 al 7 del vaso medidor indican el número de

ES

huevos que se van a cocer.

Utilice la opción Suave para preparar huevos pasados por agua, Medio para huevos medio cocidos y Duro para huevos duros.

2. Vierta la cantidad adecuada de agua en la placa de cocción.
3. Para evitar que los huevos se rompan durante la cocción, perfora un pequeño agujero en el extremo redondeado de cada huevo, utilizando el perforador de huevos situado en la parte inferior del vaso medidor.
4. Coloque los huevos en la bandeja y, a continuación, coloque la bandeja en la placa de cocción.
5. Ponga la tapa.

6. Enchufe y encienda el aparato. La luz indicadora se encenderá y el aparato empezará a cocinar los huevos.
7. Cuando se haya evaporado toda el agua, los huevos estarán listos. El termostato del interior apaga el aparato. Escuchará un zumbido.
8. Desconecte el enchufe de la corriente. Retire la tapa con cuidado.
El aparato aún está muy caliente. Retire la bandeja de la placa de cocción y enfríe los huevos de inmediato. Si no lo hace, seguirán cocinándose.

¡NOTA! Tenga cuidado al utilizar el perforador de huevos y la bandeja: el perforador de huevos está muy afilado.

LIMPIEZA

A menos que se especifique claramente en las siguientes instrucciones de limpieza, tenga en cuenta que ninguna de las piezas de este aparato es apta para el lavavajillas.

Al limpiar el aparato, debe prestar atención a los siguientes puntos:

- Desconecte el enchufe de la corriente y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja la base del aparato, el cable o el enchufe en agua. Nunca deje que el agua se filtre en la base.
- Para limpiar la placa de cocción y la base, pase un paño húmedo. Se puede añadir un poco de detergente si el aparato está muy sucio.
- Para eliminar los depósitos de cal de la placa de cocción, utilice vinagre doméstico común y agua (1 parte de vinagre por 10 de agua). Vierta la solución en la placa de cocción y déjela reposar durante unos 30 minutos. Después, elimine la solución. A continuación, limpie la placa de cocción con un paño húmedo.
- No utilice estropajos, lana de acero ni ningún tipo de disolvente fuerte o producto de limpieza abrasivo para limpiar el aparato, ya que podrían dañar las superficies exteriores.
- Asegúrese de que el aparato esté limpio y seco antes de guardarlo.

¡IMPORTANTE! Deje que el aparato se seque completamente después

de limpiarlo antes de volver a utilizarlo.

INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN Y EL RECICLADO DE ESTE PRODUCTO

Tenga en cuenta que este producto está marcado con este símbolo:



Eso significa que este producto no debe eliminarse junto con la basura doméstica ordinaria, ya que los residuos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado.

De acuerdo con la directiva RAEE, cada Estado miembro debe garantizar la correcta recogida, recuperación, manipulación y reciclado de los residuos eléctricos y electrónicos.

ES

Los hogares de la UE pueden llevar gratuitamente los equipos usados a estaciones especiales de reciclado.

En algunos Estados miembros, en determinados casos, puede devolver el equipo usado al minorista al que se lo compró si compra un equipo nuevo. Póngase en contacto con su minorista, distribuidor o con las autoridades municipales para obtener más información sobre qué hacer con los residuos eléctricos y electrónicos.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía no se aplica:

- si no se han seguido las instrucciones anteriores
- si el aparato ha sido alterado
- si el aparato se ha manipulado mal, se ha sometido a un trato brusco o ha sufrido cualquier otro tipo de daño
- si el aparato está averiado debido a fallos en el suministro eléctrico.

Debido al constante desarrollo de nuestros productos en cuanto a función y diseño, nos reservamos el derecho a introducir cambios en el producto sin previo aviso.

PREGUNTAS FRECUENTES

Si tiene alguna pregunta sobre el uso del aparato y no encuentra la respuesta en esta guía del usuario, inténtelo en nuestra página web en www.commaxx.nl

También puede ver los datos de contacto en nuestro sitio web si necesita ponerse en contacto con nosotros para consultas técnicas, reparaciones, accesorios o piezas de repuesto.

FABRICADO EN CHINA PARA

Commaxx B.V.
Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands
www.commaxx.nl

No nos hacemos responsables de posibles errores de impresión.

PRESENTAZIONE

Per sfruttare al meglio questo apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'utilizzo. Prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza. Inoltre, si raccomanda di conservare le istruzioni per future consultazioni e per verificare le funzioni dell'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, se supervisionati o istruiti sull'utilizzo

in sicurezza dell'apparecchio e se consapevoli dei rischi che ne derivano. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non sono consapevoli dei pericoli che possono derivare dall'uso delle apparecchiature elettriche. Pertanto,

- si raccomanda di tenere sempre i bambini lontano dalle apparecchiature elettriche.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
 - Avvertenza:
L'apparecchio diventa molto caldo durante l'uso!
Fare attenzione al pericolo di ustioni. Fare attenzione a non toccare le parti calde. Utilizzare solo le impugnature.
 - Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre sorvegliato durante l'uso.
- L'uso improprio di questo apparecchio può causare lesioni fisiche e danneggiare l'apparecchio stesso.
 - Non toccare l'apparecchio, il cavo o la spina con le mani bagnate o umide.
 - Non esporre alla luce diretta del sole, a temperature elevate, all'umidità, alla polvere o a sostanze corrosive.
 - Non provare a mettere in funzione l'apparecchio se
 - il cavo di alimentazione è danneggiato
 - l'apparecchio è caduto su una superficie dura

- Scollegare la spina dalla presa a muro
 - in caso di inutilizzo dell'apparecchio
 - in caso di malfunzionamento durante l'uso
 - prima della pulizia
- Fare attenzione che il cavo di alimentazione non tocchi le parti calde dell'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare la spina dalla presa a muro. Fare attenzione che il cavo di alimentazione non penda.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra o in prossimità di superfici calde (ad esempio piastre di cottura) o fiamme libere.
- Collocare sempre l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, solida e resistente al calore e lontano dai bordi.
- Non posizionarlo dietro a una tenda o in un armadio a muro e non utilizzarlo all'aperto.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente ad un uso domestico in ambienti interni e non è pensato per un uso commerciale.
- Si declina ogni responsabilità in caso di danni

derivanti da un uso improprio o dall'inosservanza delle presenti istruzioni.

- Per rispettare le norme di sicurezza ed evitare rischi, le riparazioni delle apparecchiature elettriche devono essere eseguite da personale qualificato, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione.
- Il cavo non deve essere attorcigliato o avvolto attorno all'apparecchio.
- Controllare regolarmente che né il cavo né la spina siano danneggiati e non utilizzare se sono danneggiati

o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in altro modo. Se l'apparecchio, il cavo o la spina sono danneggiati, farli controllare e, se necessario, farli riparare da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di riparare da soli l'apparecchio. Per la riparazione in garanzia, contattare il punto vendita dove è stato acquistato l'apparecchio. Eventuali riparazioni o modifiche non autorizzate dell'apparecchio invalideranno la garanzia.

- Non usare accessori o parti di ricambio

che non siano forniti dal fornitore.

- L'apparecchio non deve essere messo in funzione tramite un temporizzatore esterno o un telecomando separato.
- Attenzione! Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Non accendere l'apparecchio in assenza di acqua.
- Non toccare l'esterno dell'apparecchio durante o subito dopo l'uso, perché

è molto caldo. Fare attenzione, perché il vapore caldo fuoriesce dal foro sul coperchio. Aprire il coperchio afferrando l'impugnatura. Fare attenzione al vapore caldo quando si apre il coperchio.

- È importante ricordare che l'apparecchio rimane caldo per un po' di tempo dopo lo spegnimento. Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo o pulirlo.
- L'utensile per forare le uova è molto affilato. Fare attenzione quando si forano le uova e quando si usa il vassoio.

- Collegare solo a 230 V, 50 Hz.

OPERAZIONE

1. Riempire il misurino d'acqua in base al numero di uova e al tempo di cottura richiesto.

I numeri da 1 a 7 sul misurino indicano il numero di uova da cuocere.

Utilizzare la cottura delicata per preparare uova alla coque, la cottura media per uova alla coque e la cottura ad alta intensità per uova alla coque.

2. Versare la giusta quantità di acqua nella piastra riscaldante.
3. Per evitare che le uova si rompano durante la cottura, praticare un piccolo foro sull'estremità arrotondata di ogni uovo, utilizzando

l'apposito strumento presente sul fondo del misurino.

4. Collocare le uova nel vassoio, quindi posizionare il vassoio sulla piastra riscaldante.
5. Chiudere il coperchio.
6. Collegare l'apparecchio all'alimentazione e accenderlo. La spia si accende e l'apparecchio inizia a cuocere le uova.
7. Quando tutta l'acqua è evaporata, le uova sono pronte. Il termostato integrato nell'apparecchio lo spegne automaticamente. Si udirà un segnale acustico.
8. Estrarre la spina dalla presa di alimentazione. Rimuovere il coperchio con cautela.

L'apparecchio è molto caldo. Rimuovere il vassoio dalla piastra

riscaldante e raffreddare immediatamente le uova. In caso contrario, continueranno a cuocere.

NOTA! Fare attenzione quando si utilizza l'utensile per forare le uova e il vassoio: l'utensile per forare le uova è molto affilato.

PULIZIA

Nessuna parte di questo apparecchio è lavabile in lavastoviglie, a meno che non sia chiaramente specificato nelle istruzioni per la pulizia riportate di seguito.

Quando si pulisce l'apparecchio, fare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Rimuovere la spina dalla presa di alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergere la base dell'apparecchio, il cavo o la spina nell'acqua. Evitare che l'acqua penetri nella base.
- Pulire la piastra riscaldante e la base con un panno umido. Se l'apparecchio è molto sporco, aggiungere un po' di detergente.
- Per rimuovere i depositi di calcare dalla piastra riscaldante, utilizzare comune aceto per uso domestico e acqua (1 parte di aceto in 10 parti di acqua). Versare la soluzione sulla piastra riscaldante e lasciare riposare per circa 30 minuti. Quindi gettare via la soluzione. Infine, asciugare la piastra riscaldante con un panno umido.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare pagliette, lana d'acciaio o qualsiasi tipo

di solvente o detergente aggressivo, poiché potrebbero danneggiare le superfici esterne dell'apparecchio.

- Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che sia pulito e asciutto.

IMPORTANTE! Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO E IL RICICLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO

Questo prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



Ciò significa che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, bensì separatamente insieme ai rifiuti elettrici ed elettronici.

Secondo la direttiva RAEE, ogni stato membro deve garantire la corretta procedura di raccolta, recupero, gestione e riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici.

I privati nell'UE possono portare gratuitamente gli apparecchi usati in apposite stazioni di riciclaggio.

In alcuni Stati membri, è possibile restituire l'attrezzatura usata al rivenditore da cui è stata acquistata. Contatta il tuo rivenditore, distributore o le autorità comunali per ulteriori informazioni su cosa fare con i rifiuti elettrici ed elettronici.

TERMINI DI GARANZIA

La garanzia non si applica:

- se non sono state seguite le istruzioni sopra riportate
- se l'apparecchio è stato manomesso
- se l'apparecchio è stato maneggiato in modo improprio, sottoposto a trattamenti bruschi o ha subito qualsiasi altra forma di danno
- se l'apparecchio non funziona correttamente a causa di difetti dell'alimentazione elettrica.

A causa del costante sviluppo dei nostri prodotti in termini di funzionalità e design, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.

DOMANDE FREQUENTI

Per domande riguardanti l'uso dell'apparecchio o se la risposta non è presente in questa guida per l'utente, consultare il sito web all'indirizzo www.commaxx.nl

In caso di domande tecniche, per riparazioni, accessori o pezzi di ricambio farriferimento ai dettagli di contatto sul nostro sito web.

PRODOTTO IN CINA PER

Commaxx B.V.
Wiebachstraat 37,
NL-6466 NG Kerkrade
Netherlands
www.commaxx.nl

Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di eventuali errori di stampa.